

АКАДЕМИЯ НАУК СССР
ИНСТИТУТ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ
ЛЕНИНГРАДСКОЕ ОТДЕЛЕНИЕ

ПИСЬМЕННЫЕ ПАМЯТНИКИ
И ПРОБЛЕМЫ ИСТОРИИ КУЛЬТУРЫ
НАРОДОВ ВОСТОКА

XI ГОДИЧНАЯ НАУЧНАЯ СЕССИЯ ЛО ИВ АН СССР
(краткие сообщения и автоаннотации)

II

Издательство «Наука»
Главная редакция восточной литературы
Москва 1975

ными, например, в первом лице, зафиксирована здесь в старых письменных текстах⁵.

Изложенные соображения требуют еще дальнейшей разработки и проверки. Тем не менее сказанное позволяет заключить, что в новых индоарийских языках следует различать по меньшей мере три исторических слоя (не смешивать со структурными типами!) синтетических личных форм глагола:

- 1) первичные, развившиеся из флективных древнеиндоарийских;
- 2) вторичные, образованные на основе стяжения среднеиндоарийских аналитических сочетаний, а также по аналогии с такими новообразованными (и, возможно, первичными) формами;
- 3) третичные, возникающие в результате стяжения /современных/ новоиндоарийских парадигматических аналитических форм.

¹ А.П.Баранников, Флексия и анализ в новоиндийских языках, - "Уч. зап. ЛГУ", № 98, Л., 1949, с.12.

² E. Trumpp, Grammar of the Sindhi language, London-Leipzig, 1872, p.290-291; но ср.: S.K.Chatterji, The origin and development of the Bengali language, Calcutta, 1926, p.973 ff.

³ J.Bloch, Indo-Aryan from the Vedas to the modern times, Paris, 1965, p.271.

⁴ J.Bloch, La formation de la langue marathe, Paris, 1920, p.244.

⁵ S.K.Chatterji, op.cit., p.947 ff.; B.Kakati, Assamese, its formation and development, Gauhati, 1949, p.330 ff.

К.Б.Кешинг

ЛЕКСИЧЕСКИЕ ГРУППЫ ГЛАГОЛОВ И СУБЪЕКТНО-ОБЪЕКТНОЕ СОГЛАСОВАНИЕ В ТАНГУТСКОМ ЯЗЫКЕ

I. Порядок слов в тангутском языке П-Д-С. После сказуемого могут стоять только относящиеся к нему служебные слова.

Считается, что в тангутском языке категория лица в глаголе не получает формального выражения¹. Однако в исследованных нами тангутских текстах² местоимение первого лица 𑖑𑖓𑖔 nga

"я" может занимать необычную позицию - стоять после глагола-сказуемого, указывая на то, что субъектом или объектом действия этого глагола является первое лицо единственного числа. Например:
(1) 奴能報該 奴能 я

nga 1dɿə ndzɿə nga

У меня есть богатство. (Букв.: Я богатство иметь-я.)

(2) 奴 那奴 那奴 那奴 該 該 奴能 那奴 ЛК

1dɿə tsɿwe ndzɿəwə ndzɿéi viə na sa nga .i

/Цао Цао/ сказал: "Бойсь, что окружающие /меня/ люди убьют меня".

(Букв.: Окружающие люди действие делать бойсь убить-я говорить).

По определению (см. выше), nga после глагола мы считаем служебным словом-омонимом местоимения nga "я", согласующим глагол в лице с субъектом или объектом действия. С чем согласуется глагол - с субъектом или объектом - зависит от глагола.

Служебные слова 那 na и 能 ni, употребляющиеся в сложном предложении параллельно служебному слову nga в глагольной цепочке и занимающие ту же, что и nga, позицию в ней, являются по своему происхождению местоимениями второго лица 你 na "ты" и 你 ni "вы". В диахроническом плане употребления na и ni в составе сказуемого, вероятно, различало второе лицо соответственно единственного и множественного числа субъекта (и объекта - ?) действия. Однако в языке исследованных текстов присоединение их к глаголу указывает соответственно на единственное и множественное число субъекта действия. По-видимому, поэтому местоимения na и ni в составе сказуемого стали записываться другими иероглифами³.

Таким образом, утверждение, что категория лица тангутского глагола не имеет формального выражения, в исследованных текстах не получает подтверждения. Исторически для указания на лицо субъекта или объекта к глаголу присоединялись служебные слова-омонимы местоимений первого и второго лица. Возможно, что третье лицо в глаголе не получало специального показателя. В языке исследованных текстов это явление сохранилось только для первого лица единственного числа.

П. По своей ориентации на субъект/объект тангутские глаголы могут быть разделены на две группы: I/ глаголы, согласующиеся с субъектом действия - далее "глаголы I"; 2/ глаголы, согласующиеся с объектом (адресатом) или притяжательным определением к объекту действия - далее "глаголы II". Указанные формальные

группы глаголов внутренне неоднородны, в каждую из них входят глаголы с различной семантикой. Приводим списки глаголов обеих групп.

Глаголы I.

глаголы мысли, чувства, речи:

知能	知能	aŋwə nga	думать
能	能	nwə nga	знать
有能	有能	ndwu nga	знать
泣能	泣能	kiwa nga	плачу
辱能	辱能	mbe nga	смеюсь
笑能	笑能	nŋe nəw nga	радуюсь
聽能	聽能	mŋo nga	слушаю
言能	言能	lŋa nga	вижу
言能	言能	·i nga	говорю
言能	言能	the nga	рассказываю(?)

модальные глаголы:

知能	知能	kai nga	хочу
能	能	niwi nga	могу
能	能	ngŋe nga	хочу
能	能	miviei nga	не хочу
能	能	mŋi kŋe nga	не осмеливаюсь

глаголы обладания:

有能	有能	ndziŋo nga	имею
有能	有能	·o nga	имею
有能	有能	wəŋga	имею
有能	有能	mŋa nga	не имею

глаголы движения:

走能	走能	siə nga	иду
来能	来能	niŋdŋe nga	прибываю
来能	来能	ldie nga	прихожу
来能	来能	la nga	прихожу

глаголы-связки:

有能	有能	ngu nga	являюсь
有能	有能	we nga	становлюсь

прочие глаголы:

有能	有能	ndziŋo nga	есть
有能	有能	thi nga	быть
有能	有能	riuo nga	получаю
有能	有能	lihiə nga	беру
有能	有能	vŋo nga	делаю
有能	有能	khŋe nga	даю

глаголы состояния:

有能	有能	si nga	умираю
有能	有能	si nga	умираю
有能	有能	mŋe nga	сплю
有能	有能	ndziŋe nga	нахожусь
有能	有能	we nga	покорюсь

有能	有能	thu phiŋ nga	устанавливаю
----	----	--------------	--------------

Глаголы II.

глаголы с "плохим" оттенком значения:

杀能	杀能	sa nga	убить меня
打能	打能	thi nga	гнать меня
打能	打能	mŋi kəw viə nga	не уважать меня
打能	打能	ziəw ni nga	пренебрегать мною
打能	打能	ldə nga	закопать меня
打能	打能	phəw nga	напасть на меня
打能	打能	lhwŋi viə nga	захватить мою /го- рода/

глаголы с 2-мя дополнениями:

有能	有能	khŋion nga	дать мне
有能	有能	ldie nga	принести мне
有能	有能	·ə nga	вернуть мне
有能	有能	təho nga	вернуть мне
有能	有能	viə nga	пустить /на/ меня
有能	有能	nai nga	указать мне

каузативные глаголы:

有能	有能	·ə nga	захватить мою /выгоду/
有能	有能	zwoŋ nga	схватить мою /руку/
有能	有能	thi phi nga	напомнить мне
有能	有能	ndzi phi nga	посадить меня
有能	有能	ndzi phi nga	поместить меня

прочие глаголы:

反能 ndzie nga съестъ меня (но 反能 ndzie nga ем)

Для того, чтобы служебное слово nga после глаголов II указывало на субъект действия, после nga в глагольную цепочку ставится служебное слово 志 si⁴. Таким образом:

глагол II + nga - действие, совершаемое надо мною: 志 能 sa nga убивают меня

глагол I + nga - действие, совершаемое мною: 反 能 sia nga иду

глагол II + nga si - действие, совершаемое мною: 志 能 志 sa nga si убиваю

III. В языке исследованных текстов объектные отношения, как правило, выражаются в дополнении, которое стоит без послелога или с послелогом 不 in, например:

(3) 志 志 志 志 志 志 志 志 志 志 C

tin vlei zio wo zie a ni ti

Когда окружаешь врага, одну сторону оставляй открытой.

(4) 志 志 志 志 志 志 志 志 志 志 C

tha sia siwo in ki wo siwe siwe we a gja nie

/Цзан Гун/ окружил этого Шань Чэня /и/ много раз нападал на город.

Употребление служебного слова nga указывает, что в тангутском языке существовали (вероятно, исторически) и другие способы выражения объектных отношений. Рассмотрим конструкции с глаголами II, после которых стоит служебное слово nga.

Подлежащее при сказуемом, выраженном глаголом II, может иметь после себя специальный показатель 能 志 ndzêi-vie, буквально означающий "действие + делать", например:

(5) 志 志 志 志 志 志 志 志 志 志

thin siwo lhis tsai ndzêi-vie ziew ni nga .I

"Почему маленькое государство притесняет меня?"

Однако подлежащее может и не иметь после себя никакого показателя:

(6) 志 志 志 志 志 志 志 志 C

tin vlei zio sa rhou nga .I

"Бойсь, что враг внезапно нападет на меня".

(7) 志 志 志 志 志 志 志 志 志 志 H

ni tin nga in idfo thi nga ku tna tai vi thi na

Если уж ты гонишь меня, то прогони и ее.

В последнем предложении, помимо служебного слова nga после

глагола, указывающего на объект действия, имеется дополнение, выраженное сочетанием местоимения первого лица nga "я" с послелогом 不 在 in in, т.е. в этом предложении явная избыточность указаний на объект.

Следующее предложение – повелительное, подлежащего в нем нет, дополнения со значением объекта также нет, однако оно указывается постановкой служебного слова nga после глагола:

(8) 能 能 你 花 好 菜 子 好 记 能 记 好 好 能 ЛК
 nga si njuo rie tna tsha ni a mbju na lae nga

После того, как я умру, закопайте меня у ворот дома Тао Цяня.

При глаголах, которые могут иметь два дополнения (например, при глаголах давания), nga после глагола согласуется с тем дополнением, которое имеет значение лица (но не объекта):

(9) 你 你 有 手 好 好 你 好 手 好 你 好 手 好 ЛК
 na sie ngu a? ldu lnuwi siei na ta tni vi? vi? vie nga

"Ты прежде кисть у меня взял, верни /ee/ сейчас мне".

(10) 能 不 记 前 好 好 能 Н
 nga . in sa wen kwie ndu-khion nga

Дай мне плод шраматы.

В последнем предложении заключена избыточность: адресат выражен и дополнением, состоящим из местоимения nga + послелог in, и указан служебным словом nga после глагола.

Служебное слово nga после глагола может указывать и на притяжательное определение к объекту, например:

(11) 能 好 好 好 好 好 好 能 ЛК
 ni ni mi wo ngu we lnuwi-vie nga

Вы незаконно захватили мой города.

(12) 好 好 能 不 好 好 好 能 ЛК
 ndziwo ngi nga . in laa ni-zwon-vie nga

Кто-то схватил мой руку.

В последнем предложении перед словом "рука" стоит притяжательное определение, выраженное сочетанием местоимения nga с послелогом in, а после глагола стоит служебное слово nga, т.е. и здесь избыточность указаний на притяжательность.

IV. В настоящее время тангутский язык причисляется к языкам номинативного строя. Грамматическое приравнивание субъекта глаголов I (непереходных) к объекту глаголов II (переходных) позволяет предположить, что исторически тангутский язык был языком не номинативного, а эргативного типа⁵. Однако этот вопрос

требует специального исследования.

По нашему мнению, язык исследованных текстов является языком переходного (от эргатива к номинативу) периода, когда старые способы выражения объектных отношений полностью себя еще не изжили. И этим, вероятно, объясняется избыточность некоторых предложений (№ 7, 10, 12), в которых объектные отношения выражены и "по-старому" - в глаголе, и "по-новому" - в дополнении.

¹ М.В.Софронов, Грамматика тангутского языка. М., 1968, т.1, с.186.

² Имеются в виду переводы на тангутский язык китайских сочинений из Рукописного отдела Института востоковедения (Ленинград). Примеры взяты из следующих источников: 1/ "Дес категорий" - сокращенно ЛК; 2/ "Сунь цзы" - сокращенно С; 3/ словарь Н.А.Невского (см. Н.А. Невский, Тангутская филология. М, 1960, т.1-2) - сокращенно Н.

³ Подробнее см.: К.Б.Кеппинг, Согласование глагола с субъектом действия в тангутском языке. - В сб. материалов конференции памяти Ю.Н.Рериха, М, 1974, в печати.

⁴ Функции служебного слова $\frac{\text{ㄨ}}{\text{ㄨ}} \text{vi}$ полностью еще не раскрыты. Так, М.В.Софронов называет его словообразовательным суффиксом, образующим отглагольные существительные от переходных глагольных морфем (см. М.В.Софронов, Грамматика тангутского языка, т.1, с.155).

⁵ Ср. Г.А.Климов, К понятию языкового типа. - В кн.: Всесоюзная конференция по теоретическим вопросам языкознания (11-16 ноября 1974 г.) Тезисы докладов и сообщений пленарных заседаний. М, 1974, с.76-85.

К.К.Курдоев

ОБ ИЗАФЕТНОМ ПОКАЗАТЕЛЕ МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА В МУКРИ

В работах, посвященных говору мукри, входящему в южно-курдский диалект сорани, отмечается только общий для всех говоров курдского языка показатель множественного числа $-\text{ʒn}$. О наличии изафетного показателя множественного числа $-\text{ʒd}$ в мукри мнения